

CURRICULUM VITAE

Ekaterina A. Korman

Deputy Director for International Affairs
Institute of Nanotechnologies, Electronics and
Equipment Engineering,
Southern Federal University (SFedU)

PhD, Associate Professor,
Department of Radio Engineering and Nanoelectronics

Senior Research Fellow, Research Laboratory
“Neuroelectronics and Memristive Nanomaterials”
(NEUROMENA Lab)



Contact:

Southern Federal University, Rostov-on-Don - Taganrog, Russia
Shevchenko 2, E-Building, office 216 (Taganrog)

tel.: + 7 904 344 36 96

e-mail: eakorman@sfedu.ru, korman_katya@mail.ru

Employment History

2021-present: Deputy Director for International Affairs, Institute of Nanotechnologies,
Electronics and Equipment Engineering, SFedU

2020-present: Associate Professor, Department of Radio Engineering and Nanoelectronics,
Institute of Nanotechnologies, Electronics and Equipment Engineering, SFedU

2022-present: Senior Research Fellow, Research Laboratory “Neuroelectronics and Memristive
Nanomaterials” (NEUROMENA Lab), Institute of Nanotechnologies, Electronics and
Equipment Engineering, SFedU

2021-2022: PhD, Associate Professor, Department of Translation and Information Technology in
Linguistics, Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication, SFedU

2019-2021: Associate Professor, Department of Ibero-American Studies in Language,
Translation and Intercultural Communication, International Institute of Interdisciplinary
Education and Ibero-American Studies, SFedU

2021: Associate Professor, Department of Linguistics and Foreign Languages, Don State
Technical University, Rostov-on-Don

2005-2018: Associate Professor, Department of Ibero-American Philology and Communications,
Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication, SFedU, Director of Master's
Degree in Translation and Intercultural Communication (2016, 2018, 2020)

2009-2019: Student Mobility Coordinator (Spanish-speaking countries, Institute of Philology,
Journalism and Intercultural Communication, SFedU)

2018-2020: Head of Scientific and Academic Partnerships Development Centre, SFedU

2009-2016: Deputy Director for Internationalization and Cooperation, Hispanic-Russian Centre,
SFedU

2012-2016: Coordinator of Master's Double Degree in Hispanic Studies (Southern Federal
University, Russia – University of Cadiz, Spain)

Coordinator of Erasmus+ KA 107: University of Cadiz, Spain – Southern Federal University,
Russia (2015-2020), University of Malaga, Spain – Southern Federal University, Russia (2018-
2020), University of Granada, Spain – Southern Federal University, Russia (2019), University
Rey Juan Carlos, Spain – Southern Federal University, Russia (2019)

Professional Affiliations

Russian Association of Hispanists

International Research Group Ddadetan (Warm Educational Community)», Pusan National University, South Korea (2019-2021)

Degrees

PhD., Romance Languages, Voronezh State University, Russia, 2007

MS, Nanotechnologies and Microsystem Technology, Southern Federal University, Russia (to be completed in 2024)

MA, Law (International Law), Rostov State University, Russia, 2004

BA, MA, Romance and Germanic Philology, Translation and Interpreting (with distinction), Rostov State University, Russia, 2003

Professional Development, Advanced Training and Qualifications

2022 – Professional Training “Blended Workshop and Training for University International Officers & Administrators”, Middle East Technical University, Turkey in collaboration with National Academy of Education Administration, China

2021-2022 “Methodology of Research at University” (94 hours), online course in English delivered by Dr. Simon Watts, University of East Anglia, UK in collaboration with the Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication, Southern Federal University (SFedU)

2020 – “Nanotechnology: A Maker’s Course”, an online non-credit course authorized by Duke University, North Carolina State University and University of North Carolina at Chapel Hill and offered through Coursera,

2020 – “Grammar and Punctuation”, an online non-credit course authorized by University of California, Irvine and offered through Coursera

2019 – Professional Training “Modern Education in Foreign Languages: Innovations, Problems, Solutions”, Moscow Pedagogical State University, Russia

2018 - Professional Training “Design and Application of Online Courses in Education” (72 hours), Southern Federal University, Russia

2017 – Professional Training “Online Learning Technologies in Education” (72 hours), Southern Federal University, Russia

2017 - Professional Training “Russian-Spanish Dialogue: 40th Anniversary of Diplomatic Relations Reestablishment” (16 hours), Moscow State Linguistic University, Russia

2016 - Professional Training “Design and Mechanisms of Academic Programmes Implementation” (72 hours), Southern Federal University, Russia

2014 - Professional Training “Spanish Language and Hispanic Culture for Russian Professors of ELE” (81 hours), Foundation Comillas, Spain

2014 - Professional Training “Practice-Based Education – Innovative Model of European Universities. Double Degree Programmes” (72 hours), INTAMP – International Academy of Management and Technologies, Germany

2013 – Accreditation Course for DELE Examiners, Levels B1-B2, Instituto Cervantes, Moscow

2011 – Professional Training “Spanish of Cuba” (44 hours), Lecturers from the Havana University and the University of the Isle of Youth (Cuba), organized by the Southern Federal University, Russia

2009 - Professional Training “Globalization and Integration of the European Educational Space” (14 hours), University of Alicante, Spain

2008 - Professional Training “Linguistics and Intercultural Communication” (14 hours), Russian House in Berlin, Germany

2003 – Courses of Spanish Language and Culture (Level C), University of Alicante (Spain)

1999 – Courses of English Language and Culture (Level C), Limassol (Cyprus)

1997 - Courses of English Language and Culture (Level B2), Anglo-Continental School, Bournemouth, UK

Scientific Interests

Theory and practice of translation/interpreting; translation/interpreting in engineering
Neuroelectronics, nanotechnology and microsystem technology
Translation/interpreting in political, administrative, social, economic, and other fields
Pragmatics; cognitive linguistics; romance philology; germanic philology; stylistics; phraseology

Languages

English – C2, Spanish – C2, German – A2, Turkish – A1, Russian – native.

Honours and Awards

2022 – Memento of Honour on the occasion of Annual International Conference and Global Summit 2022, Lovely Professional University (LPU), Punjab, India
2021 - Recognition Letter for preparing the winner of the Science Week at International Institute of Interdisciplinary Education and Ibero-American Studies, Southern Federal University
2020 - Recognition Letter for contribution to the organization of the Online Pre-Congress of the IX World Congress for Psychotherapy (Moscow, Russia)
2019 - Recognition Letter for Interpreting (Spanish-Russian, Russian-Spanish), City Administration, Rostov-on-Don
2019 - Recognition Letter for Interpreting (Spanish-Russian, Russian-Spanish), Chamber of Commerce and Industry, Ministry of Economic Development of the Rostov Region
2017 - Recognition Letter for simultaneous interpreting (Spanish-Russian, English-Russian) and organization of translation assistance in the framework of *International Motivational Film Festival BRIDGE OF ARTS* in Rostov-on-Don, Russia
2016 – 1st Award winner in the academic contest «*El III Premio Internacional al Desarrollo del Hispanismo en el Espacio Postsoviético: Rusia*» organized by University of Cadiz (Spain), the Russian Association of Hispanists and the Embassy of the Russian Federation in Spain. Collective project presented: Double Degree Master Programme in Intercultural Communication.
2016 - Recognition Letter for translation assistance during the stay of the FC Atlético Madrid in Rostov-on-Don, Russia, UEFA Champions League
2016, 2013, 2012, 2010, 2006 – Awards of Rostov Region Government to the Top 100 Young Scientists and Researchers of Southern Federal University
2012 – Golden Diploma winner, International Congress and Educational Exhibition *Global Education 2012*. Collective project presented – Innovative Educational Complex for Training Translators and Interpreters in the Field of Professional Communication (Spanish-Russian, Russian-Spanish).
2012 – Winner of the Scholarship Competition for Young Teachers, Vladimir Potanin Foundation

Scholarships and grants

2022 – Middle East Technical University (Ankara, Turkey), scholarship for academic staff
2018 – Visiting professor at Pompeu Fabra University (Barcelona, Spain), scholarship
2012-2015: *WORLD WITHOUT BOUNDARIES - Virtual University of Philology*, supported by Southern Federal University and the Santander Bank (Spain)
2012-2015: *Promotion of Spanish Language and Culture in Russia*, supported by Southern Federal University and the Santander Bank (Spain)
2012-2015: *Hispanic-Russian Centre of Language and Culture*, supported by Southern Federal University and the Santander Bank (Spain)

Publications

62 publications: 34 scientific papers and 28 training manuals.
Scientific supervisor for 34 Master's Thesis, 6 of them carried out by international students.

Participation in Educational Exhibitions

2022 – Ulaanbaatar, Mongolia

2019 – AULA, Madrid, Spain

2018 – “Study in Russia”, Mexico, CDMX

2013 – Expo Universidad 2013: Buenos Aires (Argentina), Bogotá (Colombia), Caracas (Venezuela)

2013 – Didacta 2013: Cologne (Germany)

2008 – EXPOLINGUA Berlin (Germany)

Academic Visits

2022 – India: Lovely Professional University (LPU)

2022 – Mongolia: National University of Mongolia (МҮҮИС)

2022 – Turkey: Middle East Technical University (METU)

2019 - Brazil: Federal University of Rio de Janeiro, Rio de Janeiro State University, São Paulo State University (UNESP)

2019 – Argentina: University of Buenos Aires

2019 – South Korea (Dong-A University, Pusan National University)

2019 – Spain: Polytechnic University of Madrid

2018 – Spain: University of Malaga, University of Cadiz

2018 – Portugal: Polytechnic Institute of Castelo Branco

2018 – Spain: Pompeu Fabra University (Barcelona)

2018 – Mexico: CDMX, exhibition organization and interpreting

2015 – Brazil: Federal University of Rio de Janeiro, Rio de Janeiro State University, São Paulo State University (UNESP)

2015 – Paraguay: University of North (UniNorte)

2014 – Spain: Foundation Comillas

2014 – Netherlands: Maastricht University

2014 – Germany: University of Münster, Distance-Learning University Fern-Universität in Hagen, University of Applied Sciences in Düsseldorf

2013 - Germany: Distance-Learning University Fern-Universität in Hagen

2012 – Spain: University of Cadiz

2009 - Spain: University of Alicante

2006 - Spain: University of Alicante

REFERENCES:

Provided upon request